

Operationsliege Surgical Bed

ES Ecoline



Gebrauchsanweisung
User Manual

1. ALLGEMEINE ANGABEN.....	3
1.1. COPYRIGHT	3
1.2. HAFTUNGSAUSSCHLUSS	3
1.3. VORSCHRIFTEN UND NORMEN	3
1.4. WARN- UND HINWEISSCHILDER.....	3
1.5. VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN SICHEREN BETRIEB	4
2. LIEFERUMFANG	5
3. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	5
4. AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME.....	5
5. BEDIENUNG DER OP LIEGE	5
5.1. BETRIEBSBEREITSCHAFT.....	5
5.1.1. DAUERBETRIEB DER MOTOREN.....	5
5.2. HÖHENVERSTELLUNG (100-520).....	6
5.2.1. AUTO AB TASTE (100-525).....	6
5.3. EINSTIEG- UND AUSSTIEGSPOSITION FÜR PATIENTEN	6
5.4. KOPFSTÜTZE (241.030690).....	6
5.5. FAHRWERK (612.030300).....	6
6. ZUBEHÖR.....	7
6.1. BEFESTIGEN VON ZUBEHÖRTEILEN AN DER GERÄTESCHIENE (612.05016)	7
6.2. INFUSIONSSTÄNDER (240.030501)	7
6.3. HANDAUFLAGE (240.030400)	7
7. GERÄTEWARTUNG.....	7
8. GERÄTEENTSORGUNG.....	7
9. GERÄTEPFLEGE / VERSCHMUTZUNGSSCHUTZ	8
10. TECHNISCHE DATEN.....	8
11. HERSTELLER.....	8
12. CE KENNZEICHNUNG.....	8
13. SCHALTPLAN	8

1. Allgemeine Angaben

Die Kenntnis dieser Gebrauchsanweisung ist für die Bedienung der ES Ecoline Operationsliege erforderlich. Bitte machen Sie sich deshalb mit dem Inhalt vertraut und befolgen Sie besonders die Hinweise, die den sicheren Umgang mit dem Gerät betreffen.

Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben vorbehalten; die Gebrauchsanweisung unterliegt nicht dem Änderungsdienst.

1.1. Copyright

© Weitergabe, sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich schriftlich vom Hersteller zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster- Eintragung vorbehalten.

1.2. Haftungsausschluss

Bei unsachgemäßer oder nicht autorisierter Bedienung oder Wartung des Produktes ist die Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

1.3. Vorschriften und Normen

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie für Maschinenprodukte

- 2006/42/EG
- RL 2011/65 EU

Dieses Gerät erfüllt die 2006/42/EG und deren nationale Umsetzung in Form der deutschen Maschinenrichtlinie.

Die Unfallverhütungsbestimmungen der gesetzlichen Vorschriften sind vom Benutzer zu beachten.

1.4. Warn- und Hinweisschilder



Dieses Zeichen bedeutet: Gefahr für das Gerät!



Dieses Zeichen bedeutet: Gefahr für Patient, Gerät, Nutzer!



1.5. Voraussetzungen für den sicheren Betrieb

Bitte machen Sie sich vor der Inbetriebnahme Ihres Gerätes mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung gründlich vertraut.

- Die richtige Bedienung der ES Ecoline OP Liege ist für den sicheren Betrieb unerlässlich.
- Die ES Ecoline OP Liege muss im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauches benutzt werden.
- Die ES Ecoline OP Liege darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen benutzt werden. Der Betrieb in Gegenwart von brennbaren Narkosemitteln und flüchtigen Lösungsmitteln wie Alkohol, Benzin oder ähnlichem ist, bis auf Kleinstmengen, untersagt.
- Die ES Ecoline OP Liege darf nicht in feuchten Räumen und keinesfalls in Räumen mit Tropf-, Schwall- oder Spritzwasser stationiert werden.
- Änderungen und Instandsetzung an diesem OP-Stuhl dürfen nur durch vom Hersteller bevollmächtigtem Personal durchgeführt werden.
- Die in der Gebrauchsanweisung hervorgehobenen Sicherheitshinweise und Informationen sind mit besonderer Aufmerksamkeit zu lesen und zu beachten.
- Die Bedienung der ES Ecoline OP Liege sollte nur durch ausgebildete oder eingewiesene Personen erfolgen.
- Die ES Ecoline OP Liege darf nur durch vom Hersteller bevollmächtigte Personen geöffnet werden.
- Bei der Reinigung und Pflege darauf achten, dass kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Anschlussgehäuse eindringen.

2. Lieferumfang

Die Lieferung der ES Ecoline Operationsliege beinhaltet folgende Positionen

Position	Anzahl
ES Ecoline Operationsliege	1
Fusschalter	1
Anschlusskabel	1
Qualitäts- Test Bericht	1
Gebrauchsanweisung	1
Optionen nach Bestellung	

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ES Ecoline Operationsliege ist für Untersuchungen und operative Eingriffe am Menschen bestimmt. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig.

- Die ES Ecoline Operationsliege ist für eine max. Last von 150 kg (EN 60601-2-46 Besondere Festlegung für die Sicherheit von Operationstischen) ausgelegt.
- Die Kopfstütze ist für eine maximale Belastung von 20 kg ausgelegt.

4. Aufstellen und Inbetriebnahme

- Stellen Sie die Liege auf den dafür vorgesehenen Platz. Eventuelle Fußbodenunebenheiten müssen mit den Stellfüßen ausgeglichen werden.
- Achten Sie auf mögliche Klemmstellen während der Auf- oder Abwärtsfahrt
- Den Fußschalter anschließen und die Kupplung mit der Sicherungsmutter sichern
- Zum Schluss die Netzleitung anschließen.

5. Bedienung der OP Liege

5.1. Betriebsbereitschaft

Der Hauptschalter befindet sich neben dem Netzkabel. Nach dem Einschalten leuchtet der Schalter Grün, die ist nun betriebsbereit.



5.1.1. Dauerbetrieb der Motoren

Die elektrischen Motoren sind für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 6 Minuten Dauer ausgelegt. Eine längere Betriebszeit kann zur Überhitzung und einer dauerhaften Schädigung des Transformators führen.

5.2. Höhenverstellung (100-520)

Die Höhenverstellung erfolgt über den Fußschalter. Linke Taste aufwärts, rechte Taste abwärts.



5.2.1. Auto Ab Taste (100-525)

Durch betätigen der optionalen Auto Ab Taste fährt die Liege automatisch ganz nach unten. Die Fahrt kann jederzeit durch Betätigen einer Taste gestoppt werden. Während der Automatikfahrt muss die Liege durch den Operateur beobachtet werden.



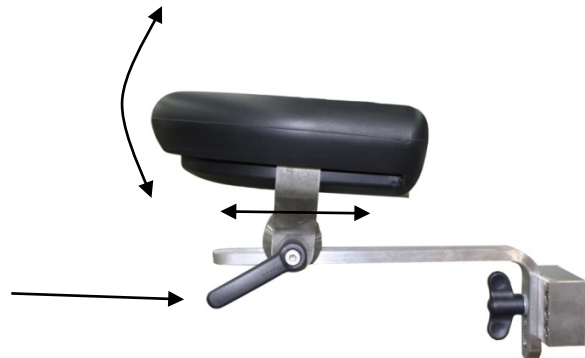
5.3. Einstieg- und Ausstiegsposition für Patienten

Die Liege lässt sich bis auf ca. 60 cm herunterfahren, was den Einstieg und Ausstieg für kleinere oder weniger bewegliche Personen ganz erheblich erleichtert.

5.4. Kopfstütze (241.030690)

Die Standard- Kopfstütze besteht aus einer auswechselbaren visco-elastischen Kopfmulde auf einem selbstnivellierenden Edelstahlgestell.

Sie kann mit dem Klemmhebel gekippt und in der Längsachse verstellt werden.



5.5. Fahrwerk (612.030300)

Das optionale Fahrwerk besteht aus vier frei rotierenden und einzeln bremsbaren Rollen. Vor dem Verfahren der Liege unbedingt den Netzstecker ziehen.



6. Zubehör

6.1. Befestigen von Zubehörteilen an der Geräteschiene (612.05016)

Die ES Ecoline ist entlang der Liegefläche mit Geräteschienen für die Befestigung von Zubehörteilen wie Infusionsständer, Narkosebogen und ähnlichem ausgerüstet. Für die Befestigung solcher Zubehörteile den Spannkloben auf sicheren Sitz prüfen.



6.2. Infusionsständer (240.030501)



6.3. Handauflage (240.030400)



7. Gerätewartung

Die OP-Liege ist für den Anwender wartungsfrei.

Die sicherheitstechnischen Kontrollen der ES Ecoline OP Liege richten sich nach den vorgeschriebenen Kontrollen für Medizinprodukte der Klasse I in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Achtung

Für Medizinprodukte, die direkt ans Netz anschlossen sind, sind ggf. periodische Kontrollen des Patienten- Ableitstromes vorgeschrieben.

8. Geräteentsorgung

Die Batterie und alle elektrischen Komponenten (Motoren, Steuerung) sind als Elektroschrott den Landesbestimmungen entsprechend fachgerecht zu entsorgen.

9. Gerätepflege / Verschmutzungsschutz

- Schutz gegen Verschmutzung .
Es wird empfohlen, das Gerät bei Gebrauch mit einer nicht sterilen handelsüblichen flüssigkeitsresistenten Einmalfolie abzudecken, um es gegen Verschmutzung durch Flüssigkeiten, Körperflüssigkeiten oder andere ungewollte Substanzen zu schützen.
- Die ES Ecoline ist mindestens resistent gegen die üblichen Desinfektionsmittel gemäß DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie) Liste.
<http://www.dghm.org/>
- Die ES Ecoline ist nicht sterilisierfähig
- Die Reinigung der Lackoberflächen erfolgt mit einem feuchten (nicht nassem) Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen nicht schleifende und nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. **Keinen** Äther, Aceton oder konzentrierte Säuren für die Reinigung der Lackflächen benutzen.
- Bei Reinigungsarbeiten ist darauf zu achten, dass kein Reinigungsmittel oder Wasser in das Gerät eindringen kann.
- Verschmutzte Polsterflächen feucht (nicht nass) abwischen oder übliche Polsterreinigungsmittel benutzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme das Gerät trocknen lassen!

10. Technische Daten

Spannung	230V/50Hz	<u>Option 120V/60HZ</u>
Antrieb:	24V	
Sicherung:	6,3	<u>Option 10A</u>
Leistungsaufnahme	310 VA	<u>Option 890 VA</u>
Hub:	200 mm	
Hubgeschwindigkeit:	10mm/Sek	
Hubkraft, zentral	2500N	
Masse (abhängig von Optionen)	130 – 180 kg (Gussfuß)	
Niedrigste Höhe:	600mm	
Gesamtmaß (L x B):	1940x620 mm	

ACHTUNG: Die Maße sind Circa - Maße

Änderungen in Ausführung und Lieferumfang im Rahmen der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.

11. Hersteller

AKRUS GmbH & Co KG

Otto-Hahn-Straße 3

D-25337 ELMISHORN

☎ int. +49 (0) 4121 791930

Email: info@akrus.de

FAX int. +49 (0) 4121 791939

Website: www.akrus.de

12. CE Kennzeichnung

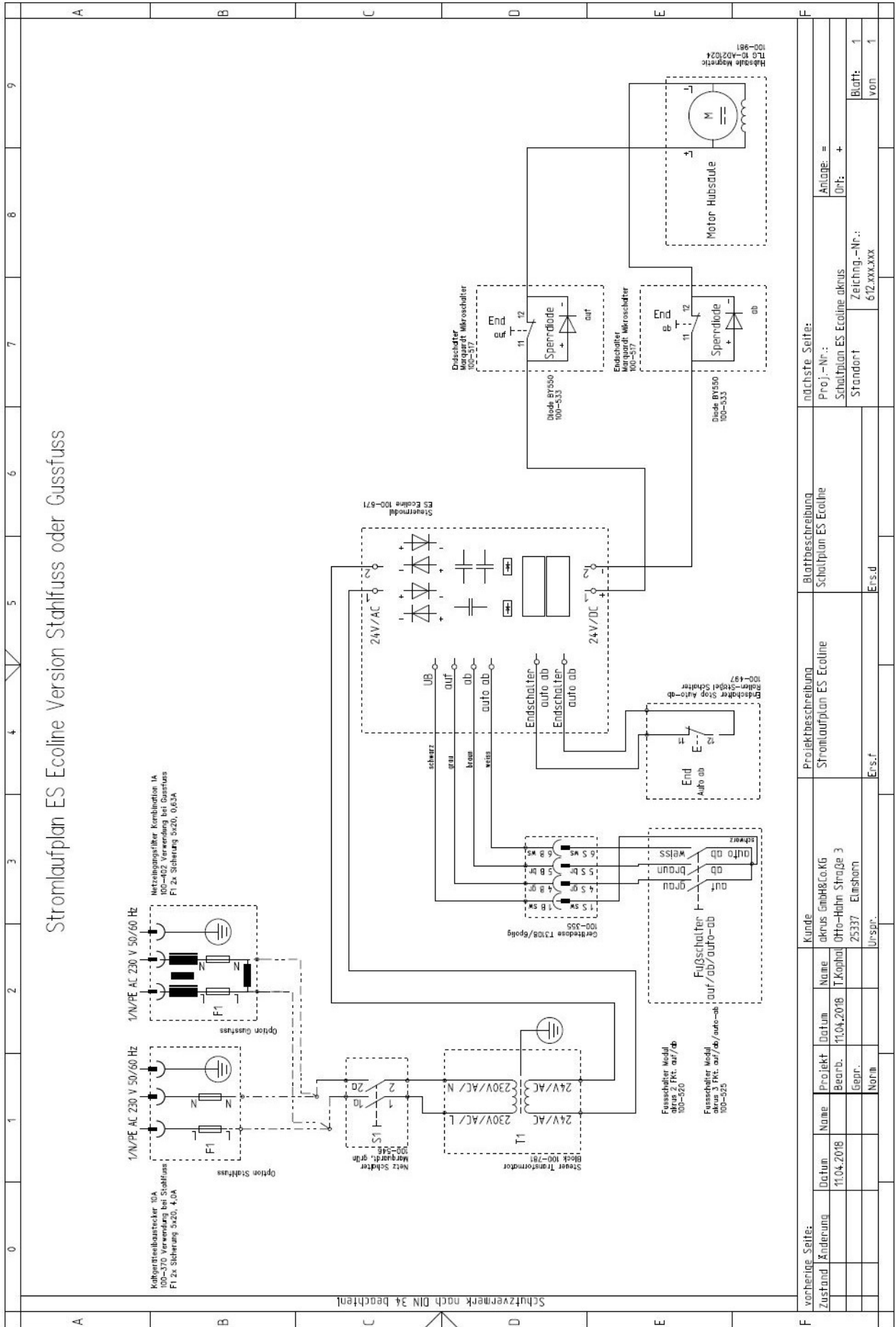
Wir erklären hiermit die Übereinstimmung des genannten Gerätes mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG über Medizinprodukte.



13. Schaltplan

Siehe Anhang

Stromaufplan ES Ecoline Version Stahlfluss oder Gussfluss





Surgical Bed

ES Ecoline



User Manual



1. GENERAL	3
1.1. COPYRIGHT©	3
1.2. DISCLAIMER.....	3
1.3. APPLICABLE RULES AND REGULATIONS	3
1.4. WARNING AND CAUTIONING SIGNS	3
1.5. USER INSTRUCTIONS FOR SAFE OPERATION	3
2. SCOPE OF DELIVERY	5
3. INTENDED USE	5
4. SET UP AND INSTALLATION	5
5. OPERATION OF SURGICAL BED	5
5.1. MAIN SWITCH.....	5
5.1.1. DUTY CYCLE (CONTINUOUS OPERATION) OF ELECTRIC ACTUATORS	5
5.2. FOOT SWITCH (STD.) (100-520).....	6
5.2.1. FOOT SWITCH AUTO DOWN BUTTON (100-525)	6
5.3. INGRESS AND EGRESS.....	6
5.4. HEAD REST (241.030690).....	6
5.5. CASTORS (612.030300).....	6
6. ACCESSORIES	7
6.1. OPTIONAL SIDE RAILS FOR ACCESSORIES (612.050016).....	7
6.2. IV POLE (240.030501)	7
6.3. WRIST REST (240.030400).....	7
7. MAINTENANCE	7
8. DISPOSAL OF DEVICE.....	7
9. CLEANING AND CONTAMINATION PROTECTION	8
10. TECHNICAL DATA.....	8
11. MANUFACTURER.....	8
12. CE CONFORMITY.....	8
13. WIRING DIAGRAM.....	8

1. General

To safely operate and control the ES Ecoline please carefully read this user manual before operating. Please pay attention to all cautionary statements pertaining to the safe operation of the ES Ecoline. Please keep the manual on file at all times while the product is in service.

The manufacturer reserves the right to make technical changes or modifications in accordance with advanced technical developments. This manual is not subject to an updating service.

1.1. Copyright©

Distributing, copying or any commercial use of this manual is strictly prohibited unless expressly permitted in writing by the manufacturer. The manufacturer is entitled to compensation for any violation of this right.

The manufacturer claims any and all rights in case a patent is granted or the design is registered.

1.2. Disclaimer

Manufacturer excludes any and all liabilities in case of improper or not authorized operation or maintenance or servicing of the product.

1.3. Applicable rules and regulations

The device complies with the following Regulations for machine products.

- 2006/42/EG
- RL 2011/65/EU

The device meets the requirements of 2006/42/EG and the corresponding national requirements of the machinery directive.

User must observe the national legal requirements governing the prevention of accidents.

1.4. Warning and cautioning signs



This sign indicates a hazard to the equipment!



This sign indicates a hazard to the patient, equipment, or user!

1.5. User Instructions for safe operation

Before using this medical device, please carefully read and observe the safety instructions and recommendations listed in this manual



- To safely use and operate the medical device, use only as directed.
- Operation of the medical device only in accordance with the intended use.
- Do not operate the medical device in explosive or hazardous environments. The medical device must not be operated, with the exception of very minute quantities, in the presence of combustible anesthetics, or volatile solvents like alcohol, benzene or the like.
- Do not set up the medical device in humid or damp rooms. Never expose the product to sprinkling, dripping or splashing water.
- Modifications, authorized by manufacturer, may only be performed by staff authorized by manufacturer. Any modification non authorized or instructed by manufacturer may cause malfunctions or hazards to persons.
- Maintenance or repair work on this product may only be performed by staff authorized by manufacturer.
- Pay special attention to any emphasized safety instruction or information in this user manual.
- Only trained and authorized staff may operate the medical device.
- Only trained service staff authorized by manufacturer may open the medical device.
- No water or other liquids may enter the electric connector housing during maintenance or cleaning procedures. Please refer to section “Cleaning and routine care”.



2. Scope of delivery

The scope of delivery comprises

Position	Qty.
ES Ecoline surgical bed	1
Foot switch	1
Electrical cord	1
Quality test report	1
User manual	1
Options as per order	

3. Intended use

The medical device is intended for use as a surgical bed. Any other use of the product is not permitted.

- The medical device is designed for a maximum patient weight of 135 kg (297 lbs) (EN 60601-2-46 particular requirements for safety of operating tables). A 200 kg (440 lbs) version is available upon request.
- The headrest is designed for a maximum load of 20 kg (44 lbs).
- The chair is suitable to be employed in the immediate proximity of patients.

4. Set up and installation

- Place bed in its designated position. Make sure, floor is level and even. Use adjustable studs to level the bed.
- Check for possible pinching hazards with up and down movements.
- Connect foot switch and secure coupling with safety nut.
- Finally, connect power cord.

5. Operation of surgical bed

5.1. Main switch

The main switch is located next to the power cord socket. After switching on a green light indicates the product ready for operation.



5.1.1. Duty cycle (continuous operation) of electric actuators

The electrical motors are designed for a duty cycle of approximately 6 minutes at full load. Continuous operations exceeding that time period may cause overheating conditions and permanent damage to the transformer.

5.2. Foot switch (std.) (100-520)

The up-down movement is controlled by a foot switch.



5.2.1. Foot switch Auto down button (100-525)

After pressing the auto down (homing) button, the bed will move down to its full stop position. Pressing any button during movement will stop the movement at any time.



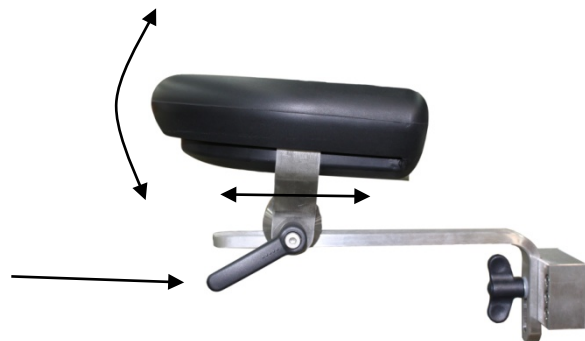
5.3. Ingress and egress

The 60 cm low level position is a very comfortable height to get on and off the pad, even to small handicapped or elderly patients.

5.4. Head rest (241.030690)

The standard head rest features an exchangeable, visco elastic pad.

One central lock bolt controls both, the length extension as well as the self leveling tilt.



5.5. Castors (612.030300)

As an option, 4 pivoting lockable castors are available.



Make sure to pull the power cord before moving the bed out of position,.

6. Accessories

6.1. *Optional side rails for accessories (612.050016)*

Optional stainless steel side rails to attach certain accessories are available. Make sure to secure blocks properly when attaching any equipment to the side rails.



6.2. *IV pole (240.030501)*



6.3. *Wrist rest (240.030400)*



7. Maintenance

The chair is maintenance-free to users and operators.

Product is subject to the regular service intervals. Refer to the current issue of local (national) "Minimum requirements for medical products class I".

8. Disposal of device

The battery and all electrical components must be disposed off in accordance with national applicable laws and regulations.



9. Cleaning and contamination protection

- Contamination protection
In order to protect the product against contamination by liquids, body liquids or other unwanted substances it is recommended to, while in use, cover the product with a non sterile disposable impermeable cover sheet.
- Surfaces are resistant to all commonly used disinfectants as listed in the D G H M (Deutsche Gesellschaft fuer Hygiene und Mikrobiologie) list. www.dghm.org
- Do not attempt to sterilize the SC 5010 SEK
- Clean only the external surfaces of the equipment using a damp cloth. In case of heavy stains do **not** use abrasive or aggressive materials other than common cleansers or detergents. Do not use ether, acetone or concentrated acids.
- No water or cleaning detergents may enter the inside of the equipment.
- To clean soiled upholstery surfaces, use a damp cloth and/or commonly used upholstery spray.
- Before resuming operation, allow sufficient time to dry.

10. Technical data

Voltage	230V/50Hz	<u>Option 120V/60HZ</u>
Actuator:	24V	
Fuses :	6,3	<u>Option 10A</u>
Power input	310 VA	<u>Option 890 VA</u>
Lift:	200 mm	
Lift velocity:	10mm/sec	
Lift capacity, center	2500N	
Weight (depending on accessories)	130 – 180 kg (cast iron base)	
Lowest level :	600mm	
Dimensions (L x W):	1940x620 mm	

Note the dimension are ca. dimension

Änderungen in Ausführung und Lieferumfang im Rahmen der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.

11. Manufacturer

AKRUS GmbH & Co KG

Otto-Hahn-Straße 3

D-25337 ELSHORN

☎ int. +49 (0) 4121 791930

Email: info@akrus.de

FAX int. +49 (0) 4121 791939

Website: www.akrus.de

12. CE conformity

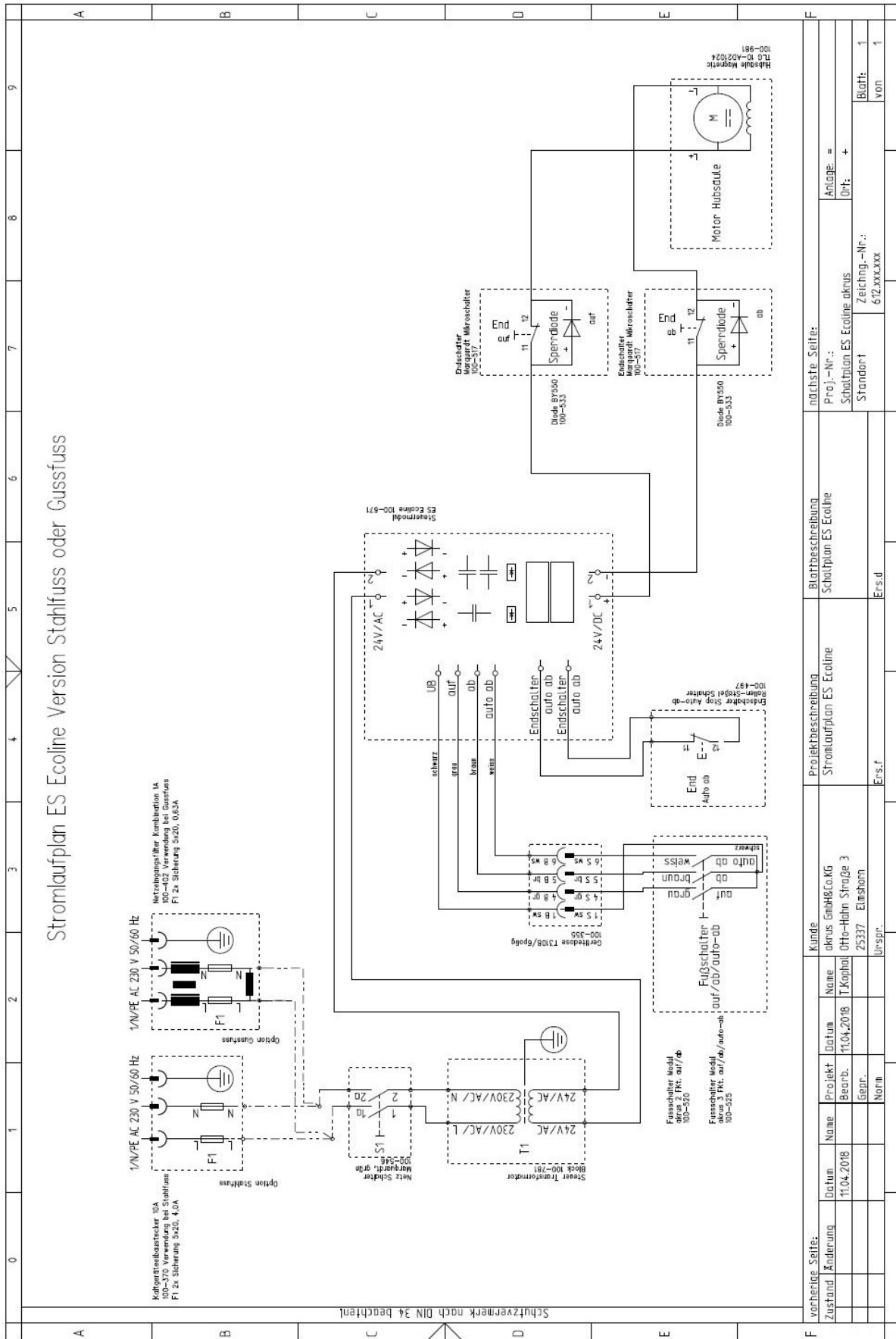
We declare the compliance of the device with the requirements of the Council Directive 2006/42/EG machinery directive



13. Wiring diagram

See attachment

Stromlaufplan ES Ecoline Version Stahlfluss oder Gussfluss



vorherige Seite:		Kunde:		nächste Seite:	
Zustand	Änderung	Datum	Name	Projekt	Datum
		11.04.2018	T.Kophal	akrus GmbH&Co.KG	11.04.2018
				Ortto-Hahn Straße 3	
				25337 Elmshorn	
				Unsp.:	
				Ers.f	Ers.d
				Blattbeschreibung	Blattbeschreibung
				Stromlaufplan ES Ecoline	Schaltplan ES Ecoline
				Proj.-Nr.:	Anlage: =
				Schaltplan ES Ecoline akrus	Drf: +
				Standort	Zeichn.-Nr.:
					612.XXX.XXX
				Blatt:	1
				Von:	1